

# El *Quijote* desde el siglo XXI

Editado por  
Nicasio Salvador Miguel  
Santiago López-Ríos



CENTRO DE ESTUDIOS CERVANTINOS

---

ALCALÁ DE HENARES, 2005

## ÍNDICE

<b><i>Para abrir boca.</i></b> Nicasio Salvador Miguel .....	7
<b><i>Lo que se sabe del “Quijote”</i></b>	
Carlos Alvar. <i>Gran Enciclopedia Cervantina. Al final del camino</i> .....	11
Florencio Sevilla Arroyo. <i>La edición y las ediciones del “Quijote”</i> .....	25
<b><i>“Don Quijote”, la historia de un caballero</i></b>	
Alfredo Alvar Ezquerro. <i>De hidalgos verdaderos e hidalgos fingidos</i> .....	37
José Manuel Lucía Megías. <i>Don Quijote, caballero andante</i> .....	51
<b><i>“Don Quijote” en la novela</i></b>	
Lola Beccaria. <i>Cuantos hoy viven en el mundo al revés</i> .....	67
Juan Manuel de Prada. <i>Don Quijote como personaje novelesco: el síndrome de Pierre Menard</i> .....	77
<b><i>“Don Quijote” en el teatro</i></b>	
Javier Huerta Calvo. <i>Don Quijote en la escena contemporánea (Variaciones sobre el retablo de Maese Pedro)</i> .....	91
José María Rodríguez Méndez. <i>Don Quijote y Cervantes, unidos</i> .....	101
<b><i>“Don Quijote”, héroe poético</i></b>	
Antonio Rey Hazas. <i>Don Quijote considerado como poeta</i> .....	109
Juan Van-Halen. <i>Reflejos del “Quijote” en la poesía</i> .....	123
<b><i>“Don Quijote” en la literatura extranjera</i></b>	
Miguel Ángel Pérez Priego. <i>El “Quijote” en Europa: traducciones e imitaciones literarias</i> .....	135
Gonzalo Santonja Gómez-Agero. <i>El “Quijote” en América</i> .....	145
<b><i>“Don Quijote” en las artes plásticas</i></b>	
María de los Santos García Felguera. <i>Quijotes pintados en los siglos XVII y XVIII</i> .....	155
Carlos Reyero. <i>Visiones de lo paradójico. Quijotes pintados de Delacroix a Dalí</i> .....	173

**“Don Quijote” en el grabado y el dibujo**

Ángel Gómez Moreno. <i>Don Quijote vence a las vanguardias en singular batalla</i> .....	187
Fernando Gómez Redondo. <i>La palabra y la risa en las ilustraciones del “Quijote”</i> .....	195

**“Don Quijote” en el cine**

Eduardo Rodríguez Merchán. <i>La quijotesca historia de un hidalgo en el cine</i> ..	221
--	-----

**“Don Quijote” y la comunicación**

Carlos Aganzo. <i>Cervantes, cronista del siglo XVII</i> .....	235
Fernando R. Lafuente. <i>El “Quijote” como estereotipo de las Españas</i> .....	245

## PARA ABRIR BOCA

Desde las alborozadas fiestas que, disfrazados de don Quijote y Sancho, celebraron los universitarios de Valladolid nada más salir a la luz el *Quijote* hasta las más recientes adaptaciones al cine, al teatro o al tebeo (hoy, *comic*) la novela de Cervantes ha vivido un éxito imparable, como ya previó el propio autor, según muestran los comentarios de Sansón Carrasco al inicio de la segunda parte, que consiguen convertir la misma obra en materia novelesca.

Otra cosa es que el reiterado propósito de Cervantes de presentar su libro como acerada y severa parodia de los libros de caballerías se haya mantenido en el correr de los siglos. Pues, si un lector del siglo XVII, empapado en recuerdos de héroes caballerescos, en parte reales y en parte ficticios, podía saborear el tupido haz de alusiones maliciosas y de parodias intencionadas contra el «fementido» género de la novela de caballerías y, en consecuencia, ver a don Quijote como un personaje esencialmente cómico, los románticos lo juzgaron como un protagonista trágico. Y, de entonces a acá, las exégesis se han acumulado de tan varia manera y en cifra tan abrumadora que quien decide echarse al colete lo publicado sobre el texto corre el riesgo de sumirse en lo que Raimundo Lida denominó “el vértigo del *Quijote*”. Solo una obra genial admite, sin embargo, una pluralidad de interpretaciones, varios “niveles de significación” (aquí, de Elliot), distintas lecturas y ahí radica su jugosa y potente perennidad, en cuanto la plurivalencia o plurisignificación constituye lo específico del lenguaje literario (aquí, por ejemplo, de Ph. Wheelwright) y en cuanto cada época y cada lector recrea el libro con que se deleita.

Con la colaboración de los más eminentes especialistas, la presente miscelánea se dirige a facilitar esas visiones múltiples desde los intereses de un lector del siglo XXI, quien busca desde una contextualización en la época (“la historia de un caballero”) o una orientación bibliográfica (“lo que se sabe del *Quijote*”) a una síntesis de lo que ha representado la magna obra en el cine, las artes plásticas, el grabado, el teatro, la novela, la poesía y la comunicación, sin olvidar su incidencia en la literatura europea y americana.

Estos estudios son el fruto de un ciclo de conferencias que, bajo mi dirección, se celebraron entre octubre y noviembre de 2005, con el patrocinio de la Comunidad de Madrid, a la que deseo expresar el agradecimiento en mi nombre y en el de todos los participantes. No puedo tampoco ocultar mi animosa satisfacción por

haberse elegido como sede de tal ciclo la “Biblioteca Manuel Alvar”, nombre señero no solo de la filología sino, en general, de las letras y la cultura del siglo XX, cuyos ojos se cerraron ya en nuestra centuria (2001), pero cuyas indagaciones y enseñanzas admirables perdurarán para siempre como ejemplo de un maestro que vivió con pasión desbordada las tareas investigadoras y docentes del uno al otro confín

Nicasio Salvador Miguel  
*Universidad Complutense de Madrid*